

Sample

INHALT
CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

I		II	
	Pag.		Pag.
Partita I: B dur — B♭ major — Si♭ majeur	6	Partita IV: D dur — D major — Ré majeur	4
Partita II: c moll — C minor — Ut mineur	18	Partita V: G dur — G major — Sol majeur	26
Partita III: a moll — A minor — La mineur	36	Partita VI: e moll — E minor — Mi mineur	42

VORWORT

PREFACE / AVANT-PROPOS

Die sechs Partiten — auch Deutsche Suiten genannt — gehören zu den wenigen Werken, welche zu Bachs Lebzeiten im Druck erschienen sind. Sie sind, wie auch aus der Opuszahl I hervorgeht, überhaupt das erste Werk¹, das der Meister von sich aus zur Veröffentlichung bestimmte. In Anlehnung an die damals bekannte Partitensammlung seines Amtsvorgängers im Thomaskantorat, Johann Kuhnau², bezeichnete Bach die seinige ebenfalls als „Partiten“ und faßte sie unter dem Titel „Clavir Übung“ zusammen, unter dem er noch das Italienische Konzert, die h moll-Ouverture, die unter dem Namen „Orgelmesse“ bekannten Katechismuschoräle, die vier Duette und die „Aria mit verschiedenen Veränderungen“ (Goldberg-Variationen) erscheinen ließ, und deren Herausgabe sich bis zum Jahre 1742 erstrecken sollte.

1726 gab Bach die Partita I in B dur seiner Klavierübung heraus. In demselben Jahre, am 12. September, gebar Fürstin Charlotte, die zweite Gemahlin des Fürsten Leopold, ihrem Gemahl einen Sohn, den Erbprinzen Emanuel Ludwig von Anhalt-Köthen. Dieses Zusammentreffen veranlaßte ihn, die Partita sorgfältig abzuschreiben und mit einem, vermutlich selbstverfaßten Widmungsgedicht dem „durchlauchtigsten zarten Prinzen“ aus „unterthänigster Devotion“ in die Wiege zu legen.

1727 folgten Partita II in c moll und III in a moll, 1728 Partita IV in D dur. Partita V in G dur und wahrscheinlich auch VI in e moll sind im Jahre 1730 erschienen.

Bei der vermutlich nur geringen Höhe der Auflage sind diese Einzeldrucke sehr selten geworden, derjenige der Partita VI ist sogar bis heute unbekannt geblieben. Er muß aber 1730 erschienen sein, wie aus den Angaben hervorgeht, die J. G. Walther in seinem „Musicalischen Lexicon“, Leipzig 1732 seinem Vetter und Freunde einräumt: „Von seinen vortrefflichen Clavier Sachen sind in Kupfer heraus gekommen: an[no] 1726 eine Partita aus dem B dur, unter dem Titel: Clavier-Übung, bestehend in Praeludien, Allemanden, Couranten, Sarabanden, Giquen, Menuetten, etc. Dieser ist gefolgt die Zweyte, aus dem C moll, die 3te aus dem A moll, die 4te aus dem D dur, die 5te aus dem G dur, und die 6te aus dem E moll, womit vermuthlich das Opus sich endiget.“

¹ Der erste und vor den Partiten wohl einzige Druck eines Bachschen Werkes, die Mühlhäuser Ratswahlkantate 1708, geschah auf städtische Kosten.

² Kuhnau's „Neuer Clavier Übung Erster Theil. Bestehend in sieben Partien“ erschien 1689, „Neuer Clavier Übung Anderer Theil“ 1692 im Selbstverlag zu Leipzig.

The six Partitas — also known as German Suites — are among the few works that were printed during Bach's lifetime. They are indeed, as their designation as Opus I indicates, the very first work which the composer himself destined for publication¹. Following the example of his predecessor in the post of Cantor to the Thomas Church, Johann Kuhnau², whose collection of Partitas was widely known at the time, Bach described his own works as „Partitas“, and gave them the collective title of „Clavir Übung“, which he also employed for the Italian Concerto, the Overture in B minor, the Catechism Chorales known as the „Orgelmesse“, the four Duets, and the „Aria mit verschiedenen Veränderungen“ (Goldberg Variations), works the publication of which extended to 1742.

In 1726 Bach published Partita I (in B \flat) of his „Clavir Übung“. On September 12th of the same year Princess Charlotte, the second wife of Prince Leopold, presented her husband with a son, the Hereditary Prince Emanuel Ludwig of Anhalt-Köthen. Bach took advantage of the occasion to make a careful copy of this Partita and „with most humble devotion“ to lay it before the cradle of the „Serenest Infant Prince“, together with a copy of dedicatory verses, presumably of his own composition.

In 1727 followed Partitas II in C minor and III in A minor, in 1728 Partita IV in D major. Partita V in G major and probably also Partita VI in E minor appeared in 1730.

The number of copies printed was presumably small and these separate editions have become very scarce: indeed no copy of Partita VI has yet been traced. That it must, however, have been published in 1730 is clear from the information which J. G. Walther gives about his friend and relative in his „Musicalisches Lexicon“, Leipzig 1732: „Von seinen vortrefflichen Clavier Sachen sind in Kupfer heraus gekommen: an[no] 1726 eine Partita aus dem B dur, unter dem Titel: Clavier-Übung, bestehend in Praeludien, Allemanden, Couranten, Sarabanden, Giquen, Menuetten, etc. Dieser ist gefolgt die Zweyte, aus dem C moll, die 3te aus dem A moll, die 4te aus dem D dur, die 5te aus dem G dur, und die 6te aus dem E moll, womit vermuthlich das Opus sich endiget.“

¹ Bach's first published work — and probably the only work published before the Partitas — the „Mühlhäuser Ratswahlkantate“ 1708, was issued at the cost of the local authorities.

² Kuhnau's „Neuer Clavier Übung Erster Theil. Bestehend in sieben Partien“ appeared in 1689, the „Neuer Clavier Übung Anderer Theil“ in 1692, both published by the composer himself at Leipzig.

Ces six Partites, appelées aussi Suites allemandes, appartiennent aux œuvres, peu nombreuses, éditées du vivant de Bach. Elles sont, comme le fait supposer le No d'opus I, la première œuvre que le Maître destina à l'édition¹. Se basant sur la collection de Partites déjà connues de son prédécesseur comme Maître de chapelle de St-Thomas, Johann Kuhnau², Bach choisit de même ce nom de «Partites» et les fit paraître sous le titre général de «Clavir Übung» (Etudes pour le clavecin), englobant plus tard dans cette série le Concerto italien, l'Ouverture en si mineur, son Catéchisme de Chorals (connu sous le nom de «Messe pour Orgue»), les quatre Duos et l'«Aria avec diverses variantes» (Variations de Goldberg). Ces éditions s'échelonnèrent jusqu'en 1742.

En 1726, Bach édita la Partite I en si \flat majeur des Etudes pour le clavecin. Cette même année, la princesse Charlotte, deuxième épouse du prince Léopold, donna à son époux un fils, le prince-héritier Emanuel Ludwig d'Anhalt-Köthen. Cette coïncidence incita Bach à copier soigneusement la Partite et à l'offrir, accompagnée d'une dédicace en vers, probablement de son invention, en témoignage de «dévouement à son souverain, son Excellence le petit prince» au berceau.

En 1727 suivirent les Partites II en ut mineur et III en la mineur, en 1728, la Partite IV en ré majeur. La Partite V en sol majeur, et probablement aussi la Partite VI en mi mineur parurent en 1730.

L'édition ayant été, semble-t-il, restreinte, ces tirages séparés sont très rares, la Partite VI n'a jusqu'à aujourd'hui pas été retrouvée, elle doit cependant avoir paru en 1730 si l'on en juge par la mention que J. G. Walther dans son «Dictionnaire musical», Leipzig 1732 consacre à son cousin et ami: «Von seinen vortrefflichen Clavier Sachen sind in Kupfer heraus gekommen: an[no] 1726 eine Partita aus dem B dur, unter dem Titel: Clavier-Übung, bestehend in Praeludien, Allemanden, Couranten, Sarabanden, Giquen, Menuetten, etc. Dieser ist gefolgt die Zweyte, aus dem C moll, die 3te aus dem A moll, die 4te aus dem D dur, die 5te aus dem G dur, und die 6te aus dem E moll, womit vermuthlich das Opus sich endiget.»

¹ La première œuvre imprimée de Bach et la seule avant les «Partites» fut probablement en 1708 la Cantate «Mühlhäuser Ratswahlkantate», éditée aux frais de l'état.

² Kuhnau, «Neuer Clavier Übung Erster Theil. Bestehend in sieben Partien» (Nouvelles Etudes pour le clavecin, 1^{re} partie, composée de 7 pièces) parue en 1689; «Neuer Clavier Übung Anderer Theil» (Nouvelles Etudes pour le clavecin, 2^e partie) parue en 1692, éditées chez l'auteur à Leipzig.

Partita I

Johann Sebastian Bach
(1685 - 1750)

Praeludium

The image displays the first nine measures of the Praeludium from Partita I for Anna Magdalena by Johann Sebastian Bach. The score is written for a grand piano, with a treble and bass clef. The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is common time (C). The notation includes various rhythmic values, accidentals, and fingerings. Measure numbers 1, 3, 5, 7, and 9 are indicated in small boxes at the beginning of their respective systems. The piece features intricate patterns, including sixteenth-note runs and trills, characteristic of Bach's style.

Partita II

Sinfonia Grave Adagio

Musical notation for the first system of the Sinfonia section, measures 1-4. The piece is in B-flat major and 3/4 time. The right hand features a melodic line with a 4-measure rest, followed by a series of chords and a triplet of eighth notes. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and a 4-measure rest.

Musical notation for the second system of the Sinfonia section, measures 5-8. The right hand continues the melodic line with a 3-measure rest, followed by a series of chords and a triplet of eighth notes. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and a 3-measure rest.

Musical notation for the third system of the Sinfonia section, measures 9-14. The right hand features a melodic line with a 5-measure rest, followed by a series of chords and a triplet of eighth notes. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and a 3-measure rest.

Musical notation for the fourth system of the Sinfonia section, measures 15-18. The right hand features a melodic line with a 4-measure rest, followed by a series of chords and a triplet of eighth notes. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and a 3-measure rest.

Andante

Musical notation for the fifth system of the Sinfonia section, measures 19-24. The right hand features a melodic line with a 1-measure rest, followed by a series of chords and a triplet of eighth notes. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and a 1-measure rest.

REVISIONSBERICHT

Die Abweichungen unserer Ausgabe vom Erstdruck betreffen vor allem die Verzierungen. Die Zeichen \sim und \rightsquigarrow hat Bach, namentlich wenn er schnell schrieb, oft so flüchtig notiert, daß sie fast zu einer waagerechten, etwas krausen Linie geworden sind. Der Stecher hat sich zwar offenbar Mühe gegeben, diese Verzierungszeichen möglichst genau nachzubilden. Da ihm jedoch die verschiedene Bedeutung dieser Zeichen sichtlich fremd war, hat er für alle längeren Striche einfach \rightsquigarrow oder \sim gestochen, obgleich es nach der Praxis der damaligen Zeit oft nur \sim oder \rightsquigarrow heißen müßte. Daher kommt es auch, daß der beim Triller \rightsquigarrow den Nachschlag anzeigende senkrechte Strich im Erstdruck häufig an falscher Stelle steht.

Weitere Abweichungen von dem ersten Stich:

PARTITA I

ALLEMANDE

Takt 18: Das 3. Viertel hat im Erstdruck nur einen Punkt (ebenso Takt 38). Da die doppelte Punktierung zur damaligen Zeit nicht allgemein üblich war, kann der einfache Punkt — im Gegensatz zur heutigen, genaueren Notierung — eine Verlängerung um mehr oder weniger als die Hälfte der vorhergehenden Note anzeigen.

Takt 27: Im Erstdruck und in P 212 steht der \sim irrtümlich über f¹ des 4. Viertels.

CORRENTE

Takt 12: Einzelne Drucke geben als letzte Note der linken Hand H statt B an, weder im Erstdruck noch in den Handschriften ist hierfür eine Grundlage zu finden.

Takt 34: Im Erstdruck und in P 215 f² statt g² des 3. Viertels, in P 212 und P 574 wie hier (siehe aber die Parallelstelle Takt 36).

Takt 54: Einzelne Drucke haben im 3. Viertel der rechten Hand des² statt d², weder der Erstdruck noch die Handschriften geben hierzu Veranlassung.

Takt 55: Im Erstdruck steht der \sim irrtümlich über d¹ statt es¹.

MENUET II

Takt 4: Der punktierte Haltebogen zum nächsten Takt fehlt im Erstdruck und in den Handschriften, mit Ausnahme von P 672.

PARTITA II

SINFONIA

Takt 29: Das 1. Viertel der rechten Hand im Erstdruck und in P 215



Takt 70: Das \sharp vor a¹ der rechten Hand fehlt im Erstdruck.

Takt 91: Die Punkte hinter den Noten fehlen im Erstdruck.

ALLEMANDE

Takt 3: Das \sharp vor H der linken Hand fehlt im Erstdruck, steht aber in P 215.

Takt 7: Der \rightsquigarrow der rechten Hand ist im Erstdruck so unklar, daß er nur zu vermuten ist, in den Handschriften fehlt an dieser Stelle eine Verzierung.

Takt 11: Das \sharp vor f der linken Hand fehlt im Erstdruck.

Takt 16: Das herangebundene g¹ der rechten und G der linken Hand ist im Erstdruck nur durch einen, schwer sichtbaren Punkt hinter den Viertelnoten bezeichnet.

Takt 19: Das \flat vor d² im 4. Viertel sowie Takt 20 im 2. Viertel der rechten Hand fehlt im Erstdruck, in P 215 und P 295.

Takt 30: Der Bogen über dem 3. Viertel der linken Hand fehlt im Erstdruck.

Takt 32: Im Erstdruck ist das 3. Viertel punktiert, hier zeigt der Punkt eine Verlängerung um weniger als die Hälfte an.

COURANTE

Takt 1: Das f² im 3. Drittel der rechten Hand ist im Erstdruck irrtümlich als Achtel notiert.

Takt 7: Der Punkt hinter der ersten Note der linken Hand fehlt im Erstdruck.

Takt 9: Die erste Note der linken Hand ist im Erstdruck irrtümlich als Halbe gestochen.

Takt 12: Der Punkt hinter der ersten Note der rechten Hand fehlt im Erstdruck.

Takt 13: Die Punkte hinter den beiden ersten Noten der linken Hand fehlen im Erstdruck.

Takt 24: Der Haltebogen G-G der linken Hand fehlt im Erstdruck (siehe aber Takt 12).

Die durch kleineren Stich und ihre Stellung über den Noten als Zutat des Herausgebers kenntlich gemachten Versetzungszeichen sind seiner Ansicht nach notwendige Ergänzungen, die mit einem Fragezeichen versehen jedoch Konjekturen, deren Ausführung dem Belieben des Spielers anheimgestellt wird.

Wenn mehrere Stimmen gleichzeitig pausieren, gibt der Erstdruck für jede Stimme eine besondere Pause an, während unsere Ausgabe in solchen Fällen, der heutigen Schreibweise entsprechend, nur ein Pausenzeichen setzt. Andererseits hat es der Herausgeber für nötig gehalten, einige Pausen — durch kleineren Stich kenntlich gemacht — hinzuzufügen.

SARABANDE

Takt 10: Das 2. Sechzehntel des 2. Viertels der linken Hand im Erstdruck c² statt d² (vermutlich ein Irrtum).

RONDEAUX

Takt 1: Der \sim steht nur an dieser einen Stelle im Erstdruck, wenn er nicht irrtümlich gestochen wurde, was zu vermuten ist, wäre er höchstens auf dem es² des nächsten Taktes denkbar. In P 215 fehlt er ganz.

Takt 99: Die erste Note der linken Hand im Erstdruck irrtümlich d¹ statt es¹.

CAPRICCIO

Takt 6: Im Erstdruck und in P 215 steht als letzte Note der rechten Hand g², vermutlich ist aber e² gemeint (siehe Takt 29).

Takt 18: Das \sharp vor h¹ der rechten Hand fehlt im Erstdruck und in allen Handschriften.

Takt 77: Der Bogen zum nächsten Takt fehlt im Erstdruck.

Takt 85: Der Haltebogen zum 2. Viertel der Mittelstimme fehlt im Erstdruck.

PARTITA III

ALLEMANDE

Takt 2/3: Die zusammengebundenen Zweiunddreißigstel und Achtel der Mittelstimme sind hier wie Takt 10/11 im Erstdruck als punktierte Achtel notiert.

Takt 4: Der Punkt hinter dem a des 4. Viertels der linken Hand fehlt im Erstdruck, steht aber in P 225.

Takt 6: Die Verzierung im 2. Viertel der rechten Hand ist im Erstdruck unklar, hier nach P 225.

Takt 14: Der \sim steht nur in P 225.

CORRENTE

Takt 54/55: Im Erstdruck \rightsquigarrow , hier nach P 225 geändert, wo aber nur der erste \sim vorhanden ist.

SARABANDE

Takt 1 ff.: Die Verzierungen sind im Erstdruck völlig unklar, P 225 hat nur auf dem 2. Achtel des Auftaktes ein \sim , Bach 1069 hat meist \rightsquigarrow , bisweilen auch tr.

Takt 8: Das 1. Viertel im Erstdruck , hier nach P 225.

Der kleine Strich zwischen den Noten bedeutet eine acciaccatura, Ausführung:



Takt 24: Das \sharp vor f¹ der rechten Hand fehlt im Erstdruck, steht aber in P 225.

BURLESCA

Takt 25 u. 27: Die Haltebogen der oberen Stimme zum nächsten Takt fehlen im Erstdruck, stehen aber in P 215 und P 225.

Takt 31: Das \sharp vor f¹ der rechten Hand fehlt im Erstdruck, steht aber in P 225.

SCHERZO

Takt 28: Das dissonierende Achtel gis der linken Hand bezeichnet die einfachste Form einer acciaccatura, Ausführung:

